

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Кафедра-разработчик:
Кафедра английской филологии

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.10.1

**ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ
АНГЛИЙСКОЙ НОМИНАЦИИ**

Направление подготовки:
45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)

Квалификация (степень): Академический бакалавр

Красноярск 2015

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации» составлена к.ф.н., доцентом Битнер И.А.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 4 от «09» декабря 2015 г.

Заведующий кафедрой,
Бабак Т.П., к.ф.н., доцент



Одобрено научно-методическим советом ФИЯ КГПУ им. В.П. Астафьева

"16" декабря 2015 г.

Председатель НМС ФИЯ
Гордашевская И.Д., ст. преподаватель



СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....	4
Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими дисциплинами образовательной программы на 2015/2016 учебный год.....	8
1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ.....	9
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине.....	9
1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины.....	11
1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины.....	12
2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ.....	16
2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины.....	16
2.2. Фонд оценочных средств по дисциплине (ФОС).....	18
2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине.....	36
3. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ.....	37
3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины.....	37
3.2. Карта материально-технической базы дисциплины.....	39
Лист внесения изменений.....	40

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Рабочая программа дисциплины (РПД) Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации» разработана согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования (ФГОС ВО) «Образование и педагогические науки» по направлению бакалавриата 45.03.02 Лингвистика.

РПД разработана для профиля: Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)

Дисциплина входит в вариативную часть (дисциплины по выбору) Блока 1 (дисциплины и модули). Обучение осуществляется в очной форме (8 семестр).

2. Трудоемкость дисциплины.

Объем программы дисциплины со Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации» составляет 2 з.е. (72 часа). Из них на контактную работу с преподавателем (различные формы аудиторной работы) отводится 32 часа и на самостоятельную работу обучающегося – 50 часов.

3. Цели освоения дисциплины.

Целью освоения дисциплины является ознакомление студентов с современными фундаментальными знаниями в области типологии и номинации.

4. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения программы бакалавриата по дисциплине Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации английского языка» у обучающегося должны быть сформированы общекультурные (ОК-7), общепрофессиональные (ОПК-2, ОПК-3, ОПК-7):

ОК-7 – владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей, выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;

ОПК-2 – способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности;

ОПК-3 – владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей;

ОПК-7 – способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
<p>Сформировать базовые знания о типологии как разделе языкознания (рассмотреть различные трактовки «типа» как базового понятия типологии и критерии определения типа языка, познакомить с явлениями в номинативной системе современного английского языка)</p> <p>Ознакомить студентов с некоторыми достижениями современной лингвистики в области актуализации тенденции к аналитизму в номинативной системе современного английского языка.</p>	<p>Знать Основные положения и принципы структурной типологии</p>	<p><i>ОК-7</i> <i>ОПК-3</i></p>
	<p>Уметь использовать полученные знания в практике; использовать на практике сложившийся понятийный аппарат; представить освоенные знания с проекцией на будущую профессиональную деятельность.</p>	
	<p>Владеть Методами лингвистического анализа.</p>	

<p>Овладеть навыками выделения типологически обусловленных особенностей лексики современного английского языка; научить анализировать, переводить на русский и правильно употреблять в речи на английском языке типологически релевантные лексические единицы.</p>	<p>Знать: принципы отбора типологически релевантных языковых единиц</p>	<p><i>ОК-7</i> <i>ОПК-2</i> <i>ОПК-7</i></p>
	<p>Уметь: Анализировать и сопоставлять типологически релевантные единицы английского и русского языков.</p>	
	<p>Владеть: Способами передачи типологически релевантных единиц строя английского языка с английского на русскияю.</p>	

5. Контроль результатов освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости: посещение лекций, самостоятельная и индивидуальная работа, выполнение тестовых заданий.

Промежуточный контроль: зачет.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

6. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины.

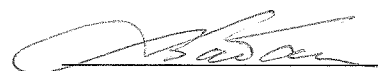
1. Современное традиционное обучение (лекционная система): проблемная лекция, лекция-дискуссия.
2. Педагогические технологии на основе гуманно-личностной ориентации педагогического процесса:
 - а) Педагогика сотрудничества;
 - б) Гуманно-личностная технология;
3. Педагогические технологии на основе активизации и интенсификации деятельности учащихся (активные методы обучения):
 - а) Проблемное обучение;
 - б) Интерактивные технологии (дискуссия, тренинговые технологии);
4. Педагогические технологии на основе эффективности управления и организации учебного процесса:
 - а) Технологии уровневой дифференциации;
 - б) Технология дифференцированного обучения;
 - в) Технологии индивидуализации обучения;
 - г) Коллективный способ обучения.
5. Педагогические технологии на основе дидактического усовершенствования и реконструирования материала:
 - а) Технологии модульного обучения;
 - б. Альтернативные технологии:
 - а) Технология дискуссионных мастерских.

**Лист согласования рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»
с другими дисциплинами образовательной программы
на 2015 / 2016 учебный год**

Наименование дисциплин, предшествующих данной дисциплине	Кафедра	Предложения об изменениях в дидактических единицах, временной последовательности изучения и т.д.	Принятое решение (протокол №, дата) кафедрой, разработавшей программу
Теоретическая грамматика	Кафедра английской филологии		Протокол № 4 от 09.12.2015
Терминоведение в аспекте перевода	Кафедра английской филологии		Протокол № 4 от 09.12.2015
Теоретическая фонетика	Кафедра английской филологии		Протокол № 4 от 09.12.2015
Художественный перевод	Кафедра английской филологии		Протокол № 4 от 09.12.2015

Заведующий кафедрой

Т.П. Бабак



Председатель НМС ФИЯ

И.Д. Гордашевская



"16" декабря 2015 г.

1. Организационно-методические документы

1.1. Технологическая карта обучения дисциплине

Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»
 для обучающихся по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика
 Профиль: Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)
 (общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеауди- торных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	семинаров	лабор-х работ		
Модуль №1:	30	10	8		2	20	Тест
<i>Тема 1: Системный подход как метод и принцип исследования языков.</i>	4	2	2			2	Мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос).
<i>Тема 2: Типология как раздел языкознания.</i>	3	1	1			2	Составление библиографического списка по одной из тем Модуля 1
<i>Тема 3: Структурная классификация языков.</i>	5	1	1			4	
<i>Тема 4: Становление аналитизма как диахроническая типологическая константа в английском языке.</i>	7	3	2		1	4	Обсуждение мини-докладов на лекционные темы (индивидуальная работа, КСР).
<i>Тема 5: Аналитическая деривация и ее сопряженность с другими явлениями.</i>	6	2	1		1	4	Изучение статьи Никитина М.В. «Полисемия на пределе (широкозначность)», ответы на
<i>Тема 6: Глагольная аналитическая</i>	5	1	1			4	

номинация.							вопросы (мини дискуссии)
Модуль №2:	42		8		4	30	Написание реферата на одну из предложенных тем.
<i>Тема 7: Диахронические константы в словосложении и аффиксальной деривации.</i>	13	3	2		1	10	Подбор из аутентичных источников корпуса примеров типологически релевантных единиц по теме (в «Копилку будущего лингвиста»)
<i>Тема 8: Лексиколизованные комплексы типа «An I-told-you-she was-wrong expression в современном английском языке».</i>	8	3	2		1	5	Изучение статьи Т.А. ПЕТРОВОЙ «К вопросу о Статусе Многокомпонентных Комплексов Типа А DO-IT-YOURSELF BOOK» , ответы на вопросы (мини-дискуссия).
<i>Тема 9: Аналитические конструкции разных структурных типов в лексике современного английского языка.</i>	13	3	2		1	10	Подбор из аутентичных источников корпуса примеров типологически релевантных единиц по теме (в «Копилку будущего лингвиста»)
<i>Тема 10: Явление вторичного аналитизма в современном английском языке. (ВАК)</i>	8	3	2		1	5	Анализ и перевод конструкций ВАК
Форма итогового контроля по уч. плану: зачет							- Ответ на теоретический вопрос теоретический вопрос - Демонстрация (в форме компьютерной презентации) корпуса примеров типологически релевантных единиц, отобранных

							студентом из аутентичных источников (в «Копилку будущего лингвиста»)
ИТОГО	72		16		6	50	

**1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины
Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской
номинации»**

СЕМЕСТР 8.

Базовый модуль 1:

ТЕМА 1: Системный подход как метод и принцип исследования языков.

Общие принципы системного подхода. Определение языка как системы. Субстанция. Структура. Функция. Макросистема языка и его подсистемы. Номинативный аспект языка. Определение номинации. Номинативные единицы.

ТЕМА 2: Типология как раздел языкознания.

Цели и задачи типологии. Предмет типологии. Краткая история становления типологии как науки. Разделы типологии. «Тип» как базовое понятие типологии.

ТЕМА 3: Структурная классификация языков.

Типы-конструкты. Классификация языков на типы по структуре слова. Определение техники. Классификация языков на типы по признаку техники. Краткая характеристика типов-конструктов.

ТЕМА 4: Становление аналитизма как диахроническая типологическая константа в английском языке.

Подходы к исследованию аналитизма в отечественной германистике. Общие и частные константы в истории английского языка.

ТЕМА 5: Аналитическая деривация и ее сопряженность с другими явлениями.

Проблема сопряженности корнеизоляции и аналитизма. Укрепление агглютинации в словообразовательной подсистеме английского языка.

ТЕМА 6: Глагольная аналитическая номинация.

Историческое становление глагольной аналитической номинации в английском языке. Лексико-синтаксическая категория эврисемии. Номенклатура

и семантика английских широкозначных глаголов. Ядро и периферия категории эврисемии.

Базовый модуль 2:

ТЕМА 7: *Диахронические константы в словосложении и аффиксальной деривации.*

Разноуровневость проявления аналитических тенденций в германских языках. Свернутые конструкции: возникновение, статус, структурно-семантические особенности.

ТЕМА 8: *Лексиколизированные комплексы типа «An I-told-you-she was-wrong expression в современном английском языке».*

Проблема определения статуса рассматриваемых единиц. Предпосылки их возникновения в английском языке. Изучение и анализ лексиколизированных комплексов типа «An I-told-you-she was-wrong expression». Обсуждения проблемы наличия их эквивалентов в современном русском языке. Упражнения на перевод.

ТЕМА 9: *Аналитические конструкции разных структурных типов в лексике современного английского языка.*

Классификация аналитических конструкций, образованных в валентном поле широкозначных глаголов. Определение их семантических и функциональных особенностей. Выполнение упражнений на идентификацию структурных типов конструкций, структурный, семантический, функциональный анализ аналитических конструкций. Попытка их перевода.

ТЕМА 10: *Явление вторичного аналитизма в современном английском языке.*

Определение вторичного аналитизма, функциональной соотнесенности глагольно-наречных лексем и вторичных аналитических конструкций. Типы вторичных аналитических конструкций. Выявление структурных и семантических особенностей вторичных аналитических конструкций в ходе выполнения упражнений.

Итоговый модуль: ЗАЧЕТ

В ходе зачета студенту предстоит ответить на один теоретический вопрос из первого или второго модуля, а также проанализировать предложенный современный текст с точки зрения отражения в нем типологических особенностей грамматической и лексической подсистем английского языка. Ответ оценивается по следующим параметрам:

1. содержание (объем ответа);
2. логика изложения;
3. примеры на иностранном языке;

4. научный стиль изложения, владение терминологией.

**1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины
Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской
номинации»**

Памятка по самоорганизации и организации самообучения

Самостоятельная работа студентов является важной составляющей организации учебного процесса по изучению дисциплины Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»

Самостоятельная работа по дисциплине проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся;
- углубления и расширения теоретических знаний;
- развития познавательных способностей и активности обучающихся;
- формирования самостоятельности;
- развития исследовательских умений.

В учебном процессе высшего учебного заведения выделяют два вида самостоятельной работы: *аудиторная и внеаудиторная*.

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданиям.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом *по заданию преподавателя*, но без его непосредственного участия. Внеаудиторная самостоятельная работа является обязательной для каждого студента, а ее объем определяется учебным планом.

Внеаудиторная самостоятельная работа по дисциплине Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»

включает такие формы работы, как:

изучение программного материала дисциплины (работа с учебником и

конспектом лекции);
изучение рекомендуемых литературных источников;
конспектирование источников;
работа со словарями и справочниками;
работа с электронными информационными ресурсами и ресурсами Internet;
подготовка презентаций;
ответы на контрольные вопросы;
реферирование;
написание докладов;
подготовка к зачету.

Критериями оценки результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются:

- уровень освоения учебного материала,
- умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач,
- полнота общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа,
- обоснованность и четкость изложения ответа на поставленный по внеаудиторной самостоятельной работе вопрос,
- оформление отчетного материала в соответствии с известными или заданными преподавателем требованиями, предъявляемыми к подобного рода материалам.

Студентам рекомендуется обязательное использование при подготовке дополнительной литературы, которая поможет успешнее и быстрее разобраться в поставленных вопросах и задачах.

Данные методические рекомендации направлены на помощь студентам в написании реферата, способствующего более углубленному изучению отдельных разделов дисциплины.

Требования к реферату

Реферат выполняется на стандартной бумаге формата А4 (210/297). Поля: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее 20 мм и нижнее – 25 мм; интервал полуторный; шрифт в текстовом редакторе Microsoft Word - Times New Roman Суг; размер шрифта – 14 (не менее 12), выравнивание по ширине.

Стандартный титульный лист студент получает на кафедре.

Содержание начинается со второй страницы, далее должна идти сквозная нумерация. Номер страницы ставится в центре нижней части страницы. Общий объем реферата должен составлять 20-25 страниц (без приложений).

Во введении обосновывается актуальность темы, ее практическая значимость. Содержание должно быть представлено в развернутом виде, из нескольких глав, состоящих из ряда параграфов. Против названий глав и параграфов проставляются номера страниц по тексту. Главы и параграфы нумеруются арабскими цифрами. Допускается не более двух уровней нумерации.

Заголовки, в соответствии с оглавлением реферата, должны быть выделены в тексте жирным шрифтом (названия глав – заглавными буквами, названия параграфов – строчными буквами), выравнивание по центру. Точки в заголовках не ставятся.

Каждая глава должны начинаться с новой страницы. Текст параграфа не должен заканчиваться таблицей или рисунком.

Представленные в тексте таблицы желательно размещать на одном листе, без переносов. Таблицы должны иметь сквозную нумерацию. Номер таблицы проставляется вверху слева. Заголовок таблицы помещается с выравниванием по левому краю через тире после ее номера.

На каждую таблицу и рисунок необходимы ссылки в тексте "в соответствии с рисунком 5 (таблицей 3)", причем таблица или рисунок должны быть расположены после ссылки.

Все расчеты, выполняемые в реферате, излагаются в тексте с обоснованием, указанием размерности величин. Результаты расчетов представляются в табличной форме.

В заключении излагаются краткие выводы по результатам работы, характеризующие степень решения задач, поставленных во введении. Следует уточнить, в какой степени удалось реализовать цель реферирования, обозначить проблемы, которые не удалось решить в ходе написания реферата.

Приложения обозначают заглавными буквами русского алфавита. Каждое приложение имеет свое обозначение.

Подбор литературы осуществляется студентом самостоятельно. Желательно использование материалов, публикуемых в журналах списка ВАК, монографий и других источников. Это обусловлено тем, что в реферате вопросы теории следует увязывать с практикой, анализировать процессы, происходящие как в мировой так и в российской экономике.

Перечень используемой литературы должен содержать минимум 15 наименований. Список литературы оформляется в алфавитном порядке в соответствии с требованиями ГОСТа: сначала указываются источники законодательной базы (федеральные, региональные, местные нормативные правовые акты), затем – научные публикации (книги, статьи, авторефераты диссертаций, диссертации). По каждому источнику, в том числе по научным статьям, указывается фамилия и инициалы автора, название, место издания, название издательства, год издания. При использовании страниц Internet их перечень дается в конце списка литературы.

2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Наименование программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»	Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика Профиль: Перевод и переводоведение (английский и китайский языки) по очной форме обучения	2
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: Лексикология, теоретическая грамматика, теория перевода		
Последующие: -		

БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущая работа	Посещение лекций	2	4
	Составление библиографического списка по одной из тем Модуля	5	7
	Подбор из аутентичных источников корпуса примеров типологически релевантных единиц по теме (в «Копилку будущего лингвиста»)	5	8
	Изучение статьи Никитина М.В. «Полисемия на	5	8

	пределе (широкозначность)», ответы на вопросы (мини дискуссии)		
	Обсуждение мини- докладов на лекционные темы (индивидуальная работа, КСР).	3	6
Промежуточный рейтинг-контроль	Тест	5	7
Итого		25	40

БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущая работа	Посещение лекций	2	4
	Анализ и перевод конструкций ВАК	3	6
	Подбор из аутентичных источников корпуса примеров типологически релевантных единиц по теме (в «Копилку будущего лингвиста»)	5	8
	Изучение статьи Т.А. ПЕТРОВОЙ «К Вопросу о Статусе	4	7

	Многокомпонентных Комплексов Типа А DO-IT-YOURSELF BOOK» , ответы на вопросы (мини-дискуссия).		
Промежуточный рейтинг-контроль	Реферат на тему курса	6	10
Итого		20	35

ИТОГОВЫЙ МОДУЛЬ			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 25 %	
		min	max
Промежуточная аттестация	Зачет	15	25
Итого		15	25

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ			
Базовый модуль/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БМ-1, БМ-2	Участие в конференции (подготовка доклада)	0	
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:


<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)


**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
«13» января 2016 г.
Протокола № 5
Зав. кафедрой  Т.П. Бабак

ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического совета
«20» января 2016 г.
Протокола № 5
Председатель  И.Д.Гордашевская

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля
и промежуточной аттестации обучающихся

Б1.В.ДВ.11.1 «Интерпретация текста»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Профиль: Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)

Квалификация: Академический бакалавр

Составитель: Т.П. Бабак, к.филол.н., доцент

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации».

1.2. ФОС по дисциплине решает **задачи**:

- управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО «Образование и педагогические науки» по направлению бакалавриата 45.03.02

Лингвистика:

- управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации» с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;
- совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных **документов**:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль: Перевод и переводоведение (английский и китайский языки);

- образовательной программы высшего образования по соответствующему направлению подготовки);

- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»:

ОК-7 – владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей, выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;

ОПК-2 – способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности;

ОПК-3 – владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей;

ОПК-7 – способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.

2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций

Компетенция	Этап формирования компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
			Номер	Форма
ОК-7 – владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей, выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;	ориентировочный	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос
	когнитивный	текущий контроль	6	-составление библиографического списка
			4 8	- обсуждение мини-докладов - изучение научных статей
праксиологический	текущий контроль	9	- подбор из аутентичных источников корпуса примеров	

				типологически релевантных единиц в «Копилку будущего лингвиста» -тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачет
ОПК-2 – способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности;	ориентировочный	текущий контроль	4 8	- обсуждение мини-докладов - изучение научных статей
	когнитивный	текущий контроль	7	Анализ и перевод типологически релевантных единиц
	праксиологический	текущий контроль	5	Написание реферата на одну из предложенных тем.
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачет
ОПК-3 – владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей	ориентировочный	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос
	когнитивный	текущий контроль	4 8	-обсуждение мини-докладов - изучение научных статей
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачет
ОПК-7 – способность свободно выражать свои	ориентировочный	текущий контроль	4	Обсуждение мини-докладов на лекционные темы (индивидуальная

мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;				работа, КСР)
	когнитивный	текущий контроль	7	Анализ и перевод типологически релевантных единиц
	праксиологический	текущий контроль	5 9	-Написание реферата на одну из предложенных тем. - подбор из аутентичных источников корпуса примеров типологически релевантных единиц в «Копилку будущего лингвиста» -тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачет

3.Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1.Фонд оценочных средств включает: Вопросы и задания к зачету.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. **Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): Вопросы и задания к зачету;** разработчик И.А. Битнер.

Критерии оценивания по оценочному средству 1: Вопросы и задания к зачету:

Формируемые компетенции	Высокий уровень сформированности компетенций	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично	73-86 баллов хорошо	60-72 баллов удовлетворительно
ОК-7 – владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей, выбору путей их достижения, владеет культурой	Обучающийся на высоком уровне демонстрирует владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей,	Обучающийся на среднем уровне демонстрирует владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей,	Обучающийся на удовлетворительном уровне демонстрирует владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации,

устной и письменной речи;	выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.	выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.	постановке целей, выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.
ОПК-2 – способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности;	Обучающийся на высоком уровне демонстрирует способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.	Обучающийся на среднем уровне демонстрирует способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.	Обучающийся на удовлетворительном уровне демонстрирует способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.
ОПК-3 – владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей	Обучающийся на высоком уровне владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей.	Обучающийся на среднем уровне владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей.	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей.
ОПК-7 – способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной	Обучающийся на высоком уровне готов свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной	Обучающийся на среднем уровне готов свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной	Обучающийся на удовлетворительном уровне готов свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения

информации;	информации.	информации.	релевантной информации.
-------------	-------------	-------------	-------------------------

Менее 60 баллов – компетенция не сформирована.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонд оценочных средств включает: мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос); мини-доклады на лекционные темы ; тестирование по материалам лекционного курса (тест №1, БМ-1); реферат по одной из предложенных тем; составление библиографического списка по одной из лекционных тем (БМ-1, БМ-2); изучение научных статей с ответами на вопросы по ним (мини-дискуссии в группах); подбор из аутентичных источников корпуса примеров типологически релевантных единиц в «Копилку будущего лингвиста»; анализ и перевод предложений, содержащих типологически релевантные единицы.

4.2.1. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств (литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

Инновационные педагогические технологии. Активное обучение: учебное пособие/ А. П. Панфилова. 3-е изд., испр. М.: Академия, 2012. 192 с.

Смага А.А. «Методические рекомендации по изучению дисциплины ФТД.4 «Педагогика досуга». Электронный ресурс. Режим доступа: <http://pandia.ru/text/78/232/86786.php>.

Онлайн-тесты на сайте oltest.ru: Воспитание и обучение. Электронный ресурс. Режим доступа: http://oltest.ru/tests/vospitanie_i_obuchenie/.

Информационный образовательный ресурс «Инновации в образовании». Электронный ресурс. Режим доступа: https://www.google.ru/search?ie=UTF-8&hl=ru&q=инновац.центр%20пилот&gws_rd=ssl#newwindow=1&hl=ru&q=инновации+в+образовании

6. Фонд оценочных средств (банк данных)

Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): зачет.

Для сдачи **зачета** необходимо выполнить два задания:

1. Ответить на теоретический вопрос.
2. Демонстрация (в форме компьютерной презентации) корпуса примеров типологически релевантных единиц, отобранных студентом из аутентичных источников (в «Копилку будущего лингвиста»)

Примерные вопросы к зачету по дисциплине Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»:

1. Назовите основные принципы системного подхода как метода исследования. Дайте определение языка как системы, перечислите и дайте определение основных компонентов системы применительно к языку.
2. Как проявляется закон системной асимметрии в системе языка. Дайте определение продуктивных и непродуктивных языковых моделей, приведите примеры.
3. Что представляет собой номинативная подсистема языка, какие единицы она в себя включает? Как соотносятся понятия «лексема», «слово», «аналитическая конструкция», «бином», «словосочетание»?
4. Как возникла и развивалась типология языков в самостоятельную лингвистическую дисциплину?
5. Опишите предмет и задачи типологии. Дайте определение «типа».
6. Какие типы-конструкты языков принято выделять в структурной типологии? Назовите два критерия их выделения.
7. Какие типы языков выделяются по структуре слова. Кратко опишите каждый тип.
8. Как определяется «техника»? Опишите особенности анализа и синтеза.
9. Как типологически изменился английский язык в ходе исторического развития? К какому типу языков относится современный английский язык, как проявляются в системе современного английского языка его типологические характеристики?
10. Дайте определение диахронической типологической константы на примере становления аналитизма в английском языке.
11. Каковы основные проявления сопряженности аналитизма с корнеизоляцией и агглютинацией в современном английском языке?
12. Дайте определение «широкозначности». Как соотносятся понятия «широкозначность» и «многозначность»?
13. Опишите явление эврисемии как лексико-синтаксическую категорию прототипического строения на примере широкозначных глаголов английского языка.

14. Каким образом проходила парадигматизация аналитических конструкций как моделей лексемообразования в номинативной подсистеме английского языка.
15. Что такое «хронотоп»? Как связана с этим понятием семантика глагольных аналитических конструкций?
16. Опишите когнитивный потенциал глагольно-глагольных аналитических конструкций в современном английском языке.
17. Опишите семантику, структуру, наполняемость и особенности функционирования глагольно-именных моделей.
18. Что представляют собой свернутые конструкции? Каков их статус, структурно-функциональные и типологические характеристики?
19. Что представляет собой, как выражается и о чем свидетельствует явление вторичного аналитизма в современном английском языке?
20. Раскройте содержание понятий «моделированность», «мотивированность», «продуктивность», «стандартность» на примере вторичных аналитических конструкций типа make a getaway.

Оценочное средство 2 (текущий контроль): Тест №1 . Модуль 1;
разработчик И.А. Битнер.

Критерии оценивания по оценочному средству 2: Тест №1.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Ответ верный	2
Ответ развернутый	2
Верный ответ на более 60% вопросов	3
<i>Максимальный балл</i>	7

Тест №1. (БМ – 1).

Task 1: Find the English equivalents for the following terms while reading about the typological status of English, use them as key words while answering the questions

1. - в связи с

- предложенный
- согласно ч-л
- агглютинативный
- флективный
- изолирующий
- полисинтетический
- ядерные характеристики
- отличаться от
- чистые типы
- сочетания структурных характеристик
- приближаться к определенному типу-конструкту

??? 1) How are languages divided by structural typology?

2) What types of languages are singled out according to the first criterion?

3) On what basis is a language characterized as belonging to this or that type?

2. – состоять из основы и флексии

- состоять из корня и словообразующего аффикса
- многосложный
- установить четкую границу между морфемами
- корнеслово
- связные морфемы
- многозначный
- сочетаться в одной флексии
- отличаться от ч-л чем-либо
- словоизменительная парадигма
- склонение
- спряжение

??? 1) How are words characterised in isolating languages?

2) Why are roots unstable?

3) How are inflexions characterised in inflectional languages?

4) Give the examples of inflectional languages?

5) How are inflectional languages parts of speech characterised?

3. – сочетать к-л качества
- неизменяемый корень
 - выражать значение
 - устойчивость корня
 - лексико-морфологические классы
 - неличные формы глагола
 - различные предикативные конструкции

??? 1) What typological properties does Modern English combine in terms of word structure?

2) How are words and roots characterised in agglutinating languages?

3) What supports the stability of the root?

4) What kind of classes do parts of speech form?

4. – преобладать
- следовательно
 - односложный
 - семантически неопределенный
 - определяться синтаксической конструкцией
 - служебные слова
 - фиксированный порядок слов
 - быть невыраженным в формах слова
 - представлять ядро английского словаря
 - быть лишенным аффиксальных частеречных маркеров
 - быть синтаксически детерминированным
 - примыкание
 - быть применимым

??? 1) What kind of words prevail in isolating languages?

2) What follows from the monosyllabic structure of isolating words?

3) How does syntactic dependence of meanings manifest itself?

4) What is the nature of parts of speech in isolating languages?

5. – приниматься во внимание
- техника
 - способы соединения слов
 - способы соединения лексического и грамматического значения
 - использовать обе техники
 - более значимый

??? 1) What is the second criterion of the typological classification of languages?

2) What does technique mean?

3) What are the two types of technique?

6. -объединяться внутри одной словоформы
- синтетическая техника

??? 1) What does synthetic technique imply?

7. - распределение значения между
- легко выделяемые единицы
- анализ

??? 1) What does analysis suggest?

8. – метод соединения слов в предложении
- ассоциироваться с
- формальное согласование
- примыкание
- повторять / дублировать
- зависимое слово
- принимать форму
- сторона и сила примыкания
- быть релевантным
- придерживаться строгих правил
- в течение

??? 1) What is the second aspect of technique?

2) What is synthetic / analytic technique associated with?

3) What is formal concord?

4) What is government?

5) What is juxtaposition?

9. – претерпеть радикальную перестройку

??? 1) What kind of typological change has English undergone historically?

Task 2: Translate into Russian.

ВТОРИЧНЫЕ АНАЛИТИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ ТИПА MAKE A GETAWAY'

1. **Do a blow-up** (vt) – (photography) make bigger, enlarge

2. **Do a breakdown** (vt) – separate into different kinds, classify
3. **Do a break-in** (vi) – (informal) force one's way to a place
4. **Do a fry-up** (vi) – cook a dish by frying various foods (eggs, sausages, etc)
5. **Do a play back** (vt) – run forward through a recorder again, so that the material recorded on it can be heard or seen
6. **Do press-ups** (vi) – (informal) do a type of physical exercise in which you lie flat with your face towards the floor and try to push up your body with your arms while keeping your legs and your back straight (SYN: **do push-ups**)
7. **Do pull-ups** (vi) – (informal) do an exercise in which one takes hold of a bar above one's head and uses his arms to pull up the body until the head is over the bar
8. **Do a run-trough** (vt) – summarize
9. **Do sit-ups** (vi) – (informal) do an exercise in which you move from lying position to a sitting position
10. **Do a take-off** (vt) – (informal) mimic, imitate in satirical or amusing way
11. **Do some talking-back at** smb (vt) – (informal) reply often rudely or express one's opinion
12. **Do a walk-about** (vi) – (informal) move freely among crowds, meet and talk to people (esp. about a politician)

1. **Get a check-up** (vi) – (informal) undergo medical examination
2. **Get a take-away** (vi) – buy and carry away or order by the phone from a special restaurant or a shop cooked dishes for consumption at home

1. **Give a back-talk** (vt) – answer in a rude way
2. **Give a beating-up** (vt) – (informal) wound smb by hitting severely
3. **Give a blow-out** (vt) – organize a feast or a party for someone
4. **Give a brush-down** (vt) – clean with brisk strokes of a brush
5. **Give the brush-off** (vt) – (idiom) end a close relationship with smb, avoid meeting or forming a relationship with smb
6. **Give a brush-up** (vt) – study or practise smth in order to get back skill that has been lost
7. **Give a feedback** (vt) – let the speaker know how well he is being received, enable him to adapt to his audience
8. **Give the go-ahead** (vt) – (informal) approve, allow continuing with smth,
9. **Give the go-by** (vt) – ignore completely, disregard
10. **Give the kiss-off** (vt) – get rid of smb
11. **Give a lie-in** (vt) – let someone stay in bed late in the morning
12. **Give a lift-up** (vt) – raise physically
13. **Give a make-over** (vt) – (informal) change one's appearance
14. **Give a rinse-out** (vt) – clean smth thoroughly with a lot of water
15. **Give a shake-up** (vt) – shake to restore to shape; stir smth well; give smb a bad shock

16. **Give an uplift** (vt) – encourage, make one’s feelings more cheerful
 17. **Give a work-out** (vt) – (informal) cause to train, exercise
 1. **Have a blackout** (vi) – (informal) suffer temporary loss of consciousness or memory, faint
 2. **Have a blow-out** (vi) – eat a very large meal
 3. **Have a breakdown** (vi) – suffer poor health
 4. **Have a dig-in** (vi) – attack food hungrily
 5. **Have a flashback** (vi) – return suddenly to an earlier scene (in cinema), return quickly in one’s thought to some earlier event
 6. **Have a get-together** (vi) – (informal) meet socially, for a discussion
 7. **Have a hangover** (vi) – suffer the next morning after having drunk too much
 8. **Have a lie-down** (vi) – (informal) be in a horizontal position on a bed, rest or sleep
 9. **Have a lie-in** (vi) – remain in bed after the normal time for getting up
 10. **Have a play-back** (vi) – hear or see smth recorded again
 11. **Have a run-through of** (vt) – repeat, review
 12. **Have a warm-up** (vi) – (sport) take exercise to loosen one’s muscles before a game or sport; prepare for action such as music, singing
 13. **Make a back-up** (vt) – (informal) make a copy of computer information so that you don’t lose it
-
1. **Make a break-through** (vi) – make important advances or discovery (esp. after earlier failures)
 2. **Make a get-away** (vi) – escape from the scene of crime (of criminals)
 3. **Make a mess-up of** (vt) – spoil smth carelessly
 4. **Make a slip-up** (vi) – make a mistake, blunder
-
1. **Take a run-up** (vi) gather speed before jumping, delivering the ball, prepare to take action (sport, cricket, elections)
 2. **Take a throw-in** (vi) – (informal) catch the ball that was thrown in to the main area of play from an outlying part of the field or court

Оценочное средство 3 (текущий контроль): Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос; разработчик И.П. Селезнева.

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Студент посетил не менее 60%	2

лекций	
Студент посетил более 80% лекций	4
Максимальный балл	4

Оценочное средство 4 (текущий контроль): Презентация мини-доклада на лекционные темы.

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Защита мини-доклада на лекционные темы.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	3
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	6

Примерная тематика мини-докладов на лекционные темы

- 1) Частеречная полифункциональность в современном английском языке.
- 2) Аналитические конструкции глагольно-адъективного типа (grow old, go scarlet) в современном английском языке.
- 3) Конструкции BE+PARTICIPLE II и GET+PARTICIPLE II: статус, семантика, особенности функционирования.
- 4) Лексиколизованные комплексы типа like-a-drill-through-the-eardrum redneck drawl и особенности их перевода на русский язык.
- 5) Метафорическая интенсификация значений прилагательных (на примере модели NOUN+ADJ. (razor sharp, monkey drunk).

Оценочное средство 5 (текущий контроль): Защита реферата в рамках тематического плана курса.

Критерии оценивания по оценочному средству 5: Защита реферата в рамках тематического плана курса.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	3
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	3
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
<i>Максимальный балл</i>	10

Примерная тематика докладов с презентацией (на основе реферата)

- 1 Явление вторичного анализма в современном английском языке (make a runaway, keep going red).
- 2 Агглютинативные тенденции в лексике современного английского языка.
- 3 Актуализация валентного потенциала широкозначных глаголов COME и GO в современном английском языке.
- 4 Актуализация валентного потенциала широкозначных глаголов GET и KEEP в современном английском языке.

- 5 Аналитические конструкции VERB+INFINITIVE (grow to know, come to love) в современном английском языке.
- 6 Лексические средства выражения аспектуальных значений в современном английском языке.
- 7 Когнитивный потенциал аналитической лексики глагольно-наречного типа с компонентами up и down.

Оценочное средство 6 (текущий контроль):

Составление библиографического списка по теме лекционного курса.

Критерии оценивания по оценочному средству 6: Составление библиографического списка по теме лекционного курса.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания отобранных источников заявленной теме	3
Общее количество источников не менее 10	3
Наличие оригинальных источников на английском языке.	4
Максимальный балл	10

Оценочное средство 7 (текущий контроль): Анализ и перевод типологически релевантных единиц.

Критерии оценивания по оценочному средству 7: Анализ и перевод типологически релевантных единиц.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Студент участвует в дискуссии на лекции по заранее известной теме	3

Проявляет умение обобщать и делать выводы	3
Демонстрирует знание основных понятий и терминов, их адекватное употребление	3
Владеет умением вести диалог, демонстрирует грамотность речи	1
Максимальный балл	10

ЯВЛЕНИЕ ВТОРИЧНОГО АНАЛИТИЗМА (БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ 2).

TASK 1: Translate the sentences. Define the meanings of secondary analytical constructions.

- 1) The English National Ballet management is so self-assured it *has a hit-on* in his hands. (“English Language and Linguistics”, 2003, № 5, page 118)
- 2) I lost my job, so I am *having a get-by* this year. (Cosmopolitan, March 2005, page 132)
- 3) He *gave the dog a call-off* when he saw it was his neighbor. (S.M. Best “When Philosophers were Kings”, page 32)
- 4) Claire *took a final puff-in* of her cigarette, then subdued it out. (P. Robinson “Aftermath”, page 82)
- 5) The group of haphazardly packed cars outside Lucy's house were *making traffic back-ups*. (P. Robinson “Aftermath”, page 116)
- 6) We will make a check-back tomorrow to be sure the project is finished. (S.M. Best “When Philosophers were Kings”, page 32)
- 7) I *made him a call-up* to see if he wanted to go to the movies. (Cosmopolitan, April 2006, page 165)
- 8) I think he is *giving me the run-around*. (P. Robinson “Aftermath”, page 122)
- 9) “Did you *give the expenses a count-in*?” (S.M. Best “When Philosophers were Kings”)
- 10) I lost weight, so I need to take some of my skirts to the tailor *to give*

them a take-in. (Cosmopolitan, March 2005, page 245)

- 11) *Make a drop-over* any time to feel like it. (Cosmopolitan, March 2005)
- 12) *Make a try-on* of the pants before you buy them. (Cosmopolitan, March 2005)
- 13) It's too late *to give it a try-back* and do this in the middle of crises. (Woman's Life", November 1998, page 47)
- 14) When they got to the top they *had a bit of a sit-down*. ((P. Robinson "Aftermath", page 131)
- 15) They *had so many queer goings-on* she couldn't begin to be curious. (E. Bronte, "Wuthering Heights")
- 16) She *had a real hang-up* about wearing glasses. (P. Robinson "Aftermath")

TASK 2: Translate the sentences. Define the meanings of secondary analytical constructions.

1. В студии хорошо увеличат ваши фотографии.
2. Вчера он проигнорировал меня на улице.
3. Давайте еще раз посмотрим первую половину первого акта.
4. В здание магазина вламывалась банда воров прошлой ночью.
5. Он собирается хорошо проверить машину, прежде чем отправится в долгое путешествие.
6. Ученые достигли огромных успехов в лечении рака.
7. Я хочу приготовить поджарку на ужин.
8. Он последний из ее почитателей, от которого надо избавиться.
9. Спортсмены быстро разминаются перед забегом.
10. Я прошел тщательный медосмотр перед поездкой за границу.
11. Взбей немного подушки и расправь простыни.
12. Они скрылись с места преступления на быстрой машине под покровом ночи.
13. Если ты собираешься во Францию, то тебе лучше поупражняться во французском языке.
14. Мы выходили поужинать в субботу вечером и переели.
15. Паркер принимает подачу почти на середине поля

Оценочное средство 8 (текущий контроль): Изучение научных статей с последующими ответами на вопросы (статья: Никитина М.В. «Полисемия на пределе

(широкозначность)» (БМ-1) и Петровой Т.А. «К Вопросу о Статусе Многокомпонентных Комплексов Типа А DO-IT-YOURSELF BOOK» (БМ-2) – мини дискуссии в группах.

Критерии оценивания по оценочному средству 8: Изучение научных статей с последующими ответами на вопросы (статьи: Никитина М.В. «Полисемия на пределе (широкозначность)» (БМ-1) и Петровой Т.А. «К Вопросу о Статусе Многокомпонентных Комплексов Типа А DO-IT-YOURSELF BOOK» (БМ-2) – мини дискуссии в группах

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)	
	БМ-1	БМ-2
Понимание содержания статьи	3	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопросов	3	3
Участие в групповом обсуждении	2	2
Максимальный балл	8	7

ВОПРОСЫ ПО СТАТЬЕ (БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ 1)

Никитин М.В. «Полисемия на пределе (широкозначность)»

- 1) Чем обусловлено появление полисемии в естественных языках? Какими отношениями связаны значения в семантической структуре многозначного слова? Как вы это понимаете?
- 2) Как по мнению автора соотносятся понятия поли- и эврисемии?
- 3) Кем введены термины «многозначность» и «широкозначность»?
- 4) Какое лингвистическое явление лежит в основе широкого значения слова?
- 5) Как автор определяет широкозначность? Каковы условия развития словом широкого значения?
- 6) Как широта значения отражена в семантической структуре существительного thing?
- 7) В чем суть эффекта широкой вариативности значения?
- 8) В чем сложность лексикографического описания значений широкозначных слов?
- 9) Каковы предпосылки развития широкого значения слова?
- 10) Является ли широкозначное слово самодостаточной номинативной единицей?
- 11) Каковы 3 уровня семантического значения широкозначных слов? На какие группы распадаются значения слова на третьем уровне?

12) Проанализируйте широкое значение слова *make*.

ВОПРОСЫ К СТАТЬЕ (БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ 2)

Т.А. ПЕТРОВОЙ «К Вопросу о Статусе Многокомпонентных Комплексов Типа А DO-IT-YOURSELF BOOK»

1. Какие спорные вопросы возникают при изучении многокомпонентных конструкций? Как они решаются?
2. Как решается вопрос о частеречной квалификации многокомпонентных комплексов?
3. Как определяется уровневый статус многокомпонентных комплексов?
4. Какие существуют подходы к дифференциации сложного слова и словосочетания в лингвистике? Какие критерии положены в основу данных подходов? Как данные критерии соотносятся с многокомпонентными комплексами? Каковы преимущества третьего подхода?
5. Каковы пути лексикализации словосочетаний?
6. Какие категориальные признаки сложного слова свойственны многокомпонентным комплексам?
7. Как выражается в языке «равноценность языковых единиц»? Каковы ее разновидности?
8. Что такое «метаморфизм» применительно к языку?
9. Как объясняются причины, лежащие в основе создания сложных и производных слов в английском языке?

Оценочное средство 9 (текущий контроль): Подбор из аутентичных источников корпуса примеров типологически релевантных единиц по теме (в «Копилку будущего лингвиста»)

Критерии оценивания по оценочному средству 9: Подбор из аутентичных источников корпуса примеров типологически релевантных единиц по теме (в «Копилку будущего лингвиста»)

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Отобранные примеры отображают типологические особенности английского языка	2
Указаны источники примеров (соблюдение правил цитирования)	2
Разнообразие отобранных единиц	4
<i>Максимальный балл</i>	8

--	--

2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по дисциплине

Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»:

для обучающихся по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика, профиль Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки), по очной форме обучения

Для проведения анализа учебных достижений студентов по дисциплине Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации» применяются:

- 1) тестирование;
- 2) мониторинг посещаемости лекций и качества выполнения студентами практических работ (индивидуальная работа, КСР);
- 3) демонстрация (в форме компьютерной презентации) корпуса примеров типологически релевантных единиц, отобранных студентом из аутентичных источников (в «Копилку будущего лингвиста»);
- 4) представление результатов изучения научных статей;
- 5) разработку библиографического списка по теме, определенной преподавателем.

3. Учебные ресурсы

3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»

№ п/п	Наименование	Наличие место/(кол-во экз.)	Потребность	Примечания
	Обязательная литература			
	Базовый модуль №1			
1	Аракин В.Д. История английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие . - М.: Физматлит, 2011 : Электронное издание .- Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/12985 .— ЭБС «IPRbooks», по паролю	35 Научный абонемент Библиотека (главный корпус)	25	
2	Гуревич, В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков [Текст] : учебное пособие / В. В. Гуревич. - 7-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2012. - 168 с.	35 Научный абонемент Библиотека КГПУ (главный корпус)	25	
3	Терминологический словарь по теоретической грамматике английского языка [Текст] : учебно-методическое пособие / С. А. Агапова. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2011. - 96 с.	85 Библиотека КГПУ (главный корпус)	25	
	Базовый модуль № 2			
1	Аракин В.Д. История английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие . - М.: Физматлит, 2011 : Электронное издание .- Режим	35 Библиотека	25	

	доступа: http://www.iprbookshop.ru/12985 .— ЭБС «IPRbooks», по паролю	(главный корпус)		
2	Гуревич, В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков [Текст] : учебное пособие / В. В. Гуревич. - 7-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2012. - 168 с.	35 Библиотека КГПУ (главный корпус)	25	
3	Терминологический словарь по теоретической грамматике английского языка [Текст] : учебно-методическое пособие / С. А. Агапова. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2011. - 96 с.	85 Библиотека КГПУ (главный корпус)	25	
	Дополнительная литература			
	Базовый модуль №1			
1	Мельников Г.П. Системная типология языков: Принципы, методы, модели. – М.: Наука, 2003. – 395 с.	1 кафедра английской филологии	1	
2	Кацнельсон С.Д. Типология языка и речевое мышление. Изд. 2-е, стереотипное. – М.: Эдиториал УРСС, 2002. – 220 с.	1 кафедра английской филологии	1	
3	Кибрик А.Е. Типология: таксономическая или объяснительная, статическая или динамическая // Вопросы языкознания. – 1989. - №1. – С.5-15.	1 Библиотека КГПУ (главный корпус)	1	
4	Родионов В.А. «Цельносистемная типология» vs. «частная типология» // Вопросы языкознания. –	1	1	

	1989. - №1. – С.16-30.	Библиотека КГПУ (главный корпус)		
	1. Базовый модуль № 2			
1	Солнцев В.М. Виды номинативных единиц // Вопросы языкознания. – 1987. - №2. – С.133-136.	1 Библиотека КГПУ (главный корпус)	1	
2	Ярцева В.Н. Историческая морфология английского языка. – М.-Л.: Изд-во Академии Наук СССР, 1961. – 194 с.	1 Библиотека КГПУ (главный корпус)	1	
3	Гак В.Г. К эволюции способов речевой номинации // Вопросы языкознания. – 1985. - №4. – С.28-42.	1 библиотека (главный корпус)	1	
4.	Кронгауз М.А. Семантика. – М.: Рос. гос. гуманитар. ун-т, 2001. – 399 с.	1 кафедра английской филологии	1	
5.	Плоткин В.Я. Строй английского языка: Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 1989. – 239 с.	1 кафедра английской филологии	5	
6.	Мечковская Н.Б.Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков. – М.: Флинта: Наука, 2001. – 312 с.	кафедра английской филологии	1	
7.	Информационный гуманитарный портал «Знание. Понимание. Умение».	Режим доступа: http://www.zpu-journal.ru .		Доступ по локальной сети со всех автоматизированных рабочих мест КГПУ им. В.П. Астафьева и через сеть Интернет

**3.2. Карта материально-технической базы дисциплины
Б1.В.ДВ.10.1 «Типологические особенности английской номинации»**

для обучающихся по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика, профиль Перевод и переводоведение (английский и китайский языки) , по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование (наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, интерактивные доски, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.)
Лекционные аудитории	
№1-13 № 1-22	<ul style="list-style-type: none">• мультимедиапроектор;• компьютер (ноутбук Toshiba);• программное обеспечение;• экран;• доска.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 20____/20__ учебный год

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

- 1.
- 2.
- 3.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английской филологии " ____ " _____ 20__ г. протокол № _____.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой ГРФ и ИО
к.п.н., доцент

Т.П. Бабак

Декан факультета иностранных языков
к.п.н., доцент

Т.Л. Батура

" ____ " _____ 20__ г.